



OKINAWA CITY Newsletter

February 2017 Vol. 17 No. 2

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Events

The 27th Okinawa City International Festival

Date: **February 26, 2017**

Venue: **Plaza House Shopping Center (2F)**

You can enjoy lots of different cultures and entertainment from all over the world. Taste different cuisine and try Japanese tea ceremony as well!

Contact: Okinawa City International Association (OCIA)
TEL:098-989-6759



The 27th
Okinawa City International Festival
~International Chanpuru 43 in Okinawa City~

Date : February 26th (Sun) 11 am – 7 pm
Venue : PLAZA HOUSE SHOPPING CENTER

Please come and enjoy cuisines from all around the world, dancing and more..! You can win luxurious prizes.

Inquiries: Okinawa City International Association
Tel: (098) 989-6759

Koza International Plaza (Mon - Fri) 10 am – 9 pm / (Sat) 10 am – 7 pm / (Sun & Holidays) Closed

THE GUIDE TO A CLUTTER FREE

What is clutter? How does it affect our lives? This lecture will teach you how to better organize by letting things go. You will feel like cleaning immediately!



Date & Time : **February 18th (Sat) 2 pm – 4 pm**
Venue : Koza International Plaza (KIP) TEL:098-989-6759

Contents :
① Learn what clutter is ② Harmful Effects of Clutter
③ Benefits of Cleaning up ④ The Key to Success of Organization
⑤ Question and Answer ※ All of them will be explained in English
This event is for those who want to clean up and get organized at home or work and turn their lives around by turning over a new leaf.



Individual Number Cards Will be Issued on the Weekend Shown Below

In addition to weekdays, the City Residential Division will be open on the following date to issue individual number cards.

Open Date & Time:

February 25 (Sat.) & 26 (Sun)

9:00-11:30 *Available only in the morning.

Where: City Residential Division counter, Okinawa City Hall 1F

Note: You must contact the Residential Division in advance before visiting to confirm what you will need.

*My Number is required when you file your tax. Please make sure you receive your notification card / My Number card as soon as possible.

Contact: *Shimin Ka* (Residential Division) Ext. 3127/3128/3115

Nuchigusui Festival

☆Food is Medicine☆

Event Date: **February 25 (Sat) & 26 (Sun)**

Time: **10:00-16:00**

Venue: Okinawa City Agricultural Training Center

Fresh farm produce for sale! You can also learn about organic farming, how to make fermented fertilizer with a demonstration. You shouldn't miss the chance to taste natural foods at the booths.

Contact: Festival Executive Committee

TEL:0980-43-2641



Total Population: 141,448

[Japanese Population] Male: 67,736 Female: 72,356
[Foreign Population (43 Countries)] Male: 808 Female: 548

The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City

website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>



Administrative Announcements

▶ Please Note:

February is the payment deadline for the following taxes:

Real-estate tax (4th term)/ **Long-term care insurance premium** (9th term)/ **National health insurance premium** (8th term)/ **Medical care for the elderly insurance premium** (8th term).

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on February 28th. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

▶ Issue Copies of Residence Certificates at Convenience Stores Nationwide With Your "My Number" Card

Starting on: January 17, 2017

Hours: 6:30-23:00 (Except for New Year's holidays on Dec 29-Jan 3.)

Where: Convenience stores in Japan (FamilyMart, Lawson, Seven-Eleven, etc.)



Available Certificates: Copy of your residence certificate/*inkan* registration certificate/ family registration (*Koseki Zenbu Jiko Shomei Sho*) certificate/ copy of family registration-family history
Please contact and ask below for more details.
Contact: *Shimin Ka* (Residential Division)
Ext. 3119/ 3120

▶ Enjoy with Your Kids! -Iki-Iki Kosodate-Networking Event



A Toy box of Music
♪ It is so FUN!

Performance by family brass band "Bibbidi-Bobbidi-Boo"

-Introduction to parent support groups in Okinawa City/ Networking session

-Okinawa City Library Book Corner

Date & Time: **FEB 23 (THR) 10:00-noon**

Venue: Okinawa City *Budo-kan*, Judo Training Hall

Eligibility: Parents with children (participation allowed with or without children)

Capacity: 100 people (First-come, first-served basis)

Admission Fee: Free

Sign-up by February 17 (Friday) 9:00-17:00 (Except for weekends and Japanese holidays)

Contact: *Hoiku-Yochien Ka* (Child Care/ kindergarten Division) Ext. 3176

▶ Single Parent Family Support

■ Financial Aid Project for Higher Skills Training

(高等職業訓練促進給付金)

This program supports single parent households and will provide financial aid for a certain period to approved applicants who will be studying at a training institution for more than a year to acquire advantageous licenses to find employment (e.g. nurse, child care provider, physical therapist, work therapist, beautician, cook etc.).

Eligibility: Single parents who are currently living in Okinawa City and also satisfy all the requirements listed below:

- ① You are a recipient of Child Rearing Allowance for Single Parents, or your amount of income meets the standard requirement to receive an allowance.
- ② You have been studying at a training institution for more than a year and are expected to acquire some form of qualification on the training .
- ③ It is recognized that you are having difficulty balancing work, child-raising and your training.
- ④ You have never received this benefit before.
- ⑤ You are not currently receiving benefits similar to this one.

*All the applications will be reviewed to receive the benefit. Please visit us for consultation if you are already under training or will start training.

■ Educational Training and Self-Reliance Support Benefits for Single Parents

(母子家庭等自立支援教育訓練給付金)

This program assists single parents by providing support for eligible vocational training/certificate course expenses.

Eligibility: Single parents who are currently living in Okinawa City and also satisfy all the requirements listed below:

- ① You have a will to find a job with their acquired vocational skills or certificate after their training course.
- ② You are a recipient of Child Rearing Allowance for Single Parents, or your amount of income meets the standard requirement to receive an allowance
- ③ You are not eligible for the educational training benefit under the Employment Insurance Act.
- ④ You have never received this benefit before.

Eligible Training: Designated classes offered under the educational training benefit of the Employment Insurance Act, and has a high potential of finding a job with the acquired skills.

*Please visit us for a consultation/application before you start training.

Contact: *Kodomo Katei Ka* (Children's Welfare Division) Ext. 3196/ 3197



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi *Yakusho Bunka Geino Ka* (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ FY 2017 Tax Filing for Residential Tax and National Health Insurance Premium

Period: **FEB 16 (Thu)~ MAR 15 (WED)** (not including weekends) * **March 12 (SUN)** is the only day open on a weekend.

Hours: **9:00 – 16:00**

Place: Okinawa City Hall 1F & Basement Level 2

*If you receive any annuity from your country, or you have any family dependents abroad, please bring related documents or certificates.



Check out the designated date for your residential area.

<February>

- 16 (Thu)/ Miyazato, Chibana
- 17 (Fri)/ Goya, Higashi
- 20 (Mon)/ Awase,
- 21 (Tue)/ Murokawa, Moromizato, Kubota, Akemichi
- 22 (Wed)/ Teruya, Koja, Yaeshima, Residence on base
- 23 (Thu)/ Goeku, Ageda, Ozato, Awase-Daisan
- 24 (Fri)/ Nakanomachi, Hiyagon, Awase-Daiichi
- 27 (Mon)/ Center, Yamauchi, Noborikawa
- 28 (Tue)/ Misato, Yoshihara, Sumiyoshi

<March>

- 1 (Wed)/ Minamitobaru, Matsumoto, Ikehara, Kaihocho
- 2 (Thu)/ Kamara, Yamazato, Takahara
- 3 (Fri)/ Shiromae, Sonoda, Higashitobaru, Yogi, Awase-daini

To reduce congestion, residents in each area will be scheduled as follows:

*If you are not able to visit on the designated day, you can visit on any other day above or **before March 15 (WED)**. Business owners are recommended to file their tax between February **23 (THU)-March 8 (WED)**.

Contact: Residential Tax Division Ext. 3248/ 3249/ 3255

▶ The 37 (San-Nana) Campaign

This program is carried out at each community center to promote a healthy lifestyle. Please visit the Residents Health Division for details. You can also see Okinawa City website or the community center bulletin boards for more information.

Period: Around **March 1 (WED) - 12 (SUN)**

What we do: Walking, physical exercises, various sports, healthy cooking and lectures on health, etc.

* The program differs depending on each community center, and are subject to change without notice.

Contact: 市民健康課

(Residents' Health Division) Ext. 2241

(or the community center in your residential area)



▶ File Your City & Residential Tax to Complete Your Pension Process

The filing period for city and prefectural residence tax and national health insurance premiums for the fiscal year 2017 is **between February 16 (THR) and March 15 (WED)**.

If you would like to apply for national pension premium exemptions, welfare or disability pensions, you must complete filing your city and prefectural taxes. Your records will be used to determine the results of your application and will help your application process to go smoothly.

*Premium contributions are approved as a "social insurance contribution" tax deduction.

Contact: *Shimin Ka, Kokumin Nenkin Tanto* (City Residential Division National Pension Administration) ext.2132/ 2134

▶ Announcement from the Okinawa Tax Office: Tax Filing Consultation

Tax filing consultations will be available between: **FEB 16 (Thu)-MAR 15(Wed)**

*Except for weekends and Japanese Holidays.

Consultation Hours/ **9:00-16:00**

Place/Okinawa Chamber of Commerce and Industry Hall

Contact: Okinawa Tax Office 098-938-0031



▶ Okinawa City Multipurpose Arena (Tentative Name) Construction Plan Orientation for Residents

The 5th and 6th public orientation regarding the Okinawa City Multipurpose Arena will take place as follows:

Date & Time: February 15 (WED) 19:00-
March 10 (FRI) 19:00-

Place: Okinawa City Hall (Basement 1) *Nyusatsu Shitsu* (入札室)

*Reservation is not required. **All services will be provided in Japanese only.**

Contact: Project Promotion Room Ext. 2433

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

More events and announcements..

► The 6th Okinawa City Brass Band Festival

You're sure to feel satisfied by the outstanding performances from the beginning to the grand finale.

March 19 (SUN)

Okinawa Civic Hall (1-1-1Yaeshima, Okinawa)

FREE Admission

Contact: 文化芸能課 (Culture & Traditional Arts Division)

TEL:098-929-0261



2017 **3.19** 日 **沖繩市民会館**
大ホール 中ホール 前広場
開演 10:00 開場 9:30 **FREE Admission**

► 2017 Okinawa Marathon Traffic Control

The 25th Okinawa Marathon will be held on **February 19, 2017 (Sunday).**

Traffic will be regulated for the duration of the race.

Your adherence to traffic control during this time is vital to the safety of the over 10,000 participants. Your understanding and cooperation on this matter is appreciated.

Contact: Okinawa Marathon Executive Office
TEL: 098-930-0088

<http://www.okinawa-marathon.com/eng/>



※To all runners. Traffic regulation time is not the race time limit.

Traffic Regulation time

	1 Awase Intersection	2 Aeon Mae intersection	3 Yokatsu Intersection	4 Ohta Intersection	5 Agena Intersection	6 Enobi Intersection	7 Kariyushien	8 Chibana Intersection	9 Ikento Intersection
START Main Venue 8:30~	1 8:30~ 11:00	2 9:00~ 11:00	3 9:10~ 11:30	4 9:20~ 12:00	5 9:30~ 12:30	6 9:40~ 12:45	7 9:50~ 13:20	8 10:00~ 13:30	9 10:00~ 13:30
GOAL Main Venue ~15:30	18 10:45~ 15:30	17 10:30~ 15:10	16 10:30~ 15:00	15 10:30~ 14:50	14 10:30~ 14:30	13 10:20~ 14:30	12 10:20~ 14:30	11 10:15~ 14:15	10 10:00~ 13:50
	16 Ishinda Intersection	17 Adaniya Intersection	18 Toguchi Intersection	13 Yamauchi Intersection	14 Rycom Intersection	15 Zukeran Intersection	10 Kadena AFB Gate2	11 Kadena AFB Gate5	12 Kyuyou High School T-section

During the race, traffic regulation is carried out for a long time. The Marathon Committee would like all drivers to understand and cooperate for the traffic regulation for the safety of more than 10 thousands participants.

Okinawa City Library News

The library will be **closed** between **February 1, 2017 (WED)~ end of April** due to its relocation to Korinza Mall.

Please return your books to the book post installed below during the time we are closed.

*Note: CD/CVDs cannot be returned by book post.

Okinawa City Hall (1F) 8:30-17:15 *Closed on Saturdays/ Sundays/ Holidays

Address: 26-1 Nakasone-cho, Okinawa City

Library (Culture Center 2F) 8:30-21:00 *Open on Saturdays/ Sundays/ Holidays

Address: 2-19-6 Uechi, Okinawa City



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka
沖繩市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa
Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 939-7341



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Monday-Sunday 10:00~ 21:00

E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501